

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 22:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziecie więc przestrzegać moich przykazań i wypełniać je – Ja jestem JAHWE.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przestrzegajcie moich przykazań i wypełniajcie je — Ja jestem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego będziecie przestrzegać moich przykazań i wypełniać je. Ja jestem JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż strzeżcie przykazań moich, a czyńcie je; Jam Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strzeżcie rozkazań moich i czyńcie je. Ja PAN!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziecie strzec moich przykazań i wypełniać je! Ja jestem Pan!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będziecie przestrzegać przykazań moich i wypełniać je. Jam jest Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przestrzegajcie Moich przykazań i je wykonujcie. Ja jestem Panem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przestrzegajcie moich przykazań i wypełniajcie je. Ja jestem PANEM!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zachowujcie moje polecenia i wypełniajcie je! Jam jest Jahwe!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przestrzegajcie, [studiując], Moje przykazania i wypełniajcie je. Ja jestem Bóg.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зберігатимете мої заповіді і виконуватимете їх,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak więc strzeżcie Moich przykazań oraz je spełniajcie; Ja jestem WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I przestrzegajcie moich przykazań, i je wykonujcie. Jam jest JAHWE.

¹⁾ Ja jestem JHWH : brak w PS i G.